



ALOJAMIENTO

LA DÉCADA COOPERATIVA EN ACCIÓN



Brussels Office: Avenue Milcamps 105 - 1030 Brussels - Belgium - Tel: +32 2 743 10 30 - Fax: +32 2 743 10 39

Global Office: 150 Route de Ferney - C.P. 2100 - 1211 Geneva 2 - Switzerland - Tel: +41 (22) 929 88 38 - Fax: +41 (22) 798 41 22

ica@ica.coop - www.ica.coop - www.capetown2013.coop

Estimado delegado, ¡bienvenido a Ciudad del Cabo!



A continuación, le damos una lista de hoteles de calidad donde se han hecho reservas en nombre de los participantes de la Conferencia de la ACI. Las condiciones de cancelación y las tarifas negociadas para los miembros de la ACI son más interesantes. Con mucho gusto, le propondremos otras opciones que puede descubrir en línea en www.myplanner.co.za/ica si los hoteles recomendados a continuación no corresponden a su presupuesto o sus necesidades.

Las tarifas de estos hoteles aumentan a medida que incrementan las reservas como lo indica el “período de reserva” en el cuadro que sigue. ¡Reserve temprano para conseguir una mejor tarifa!

MODALIDADES DE RESERVA

RESERVAS ONLINE: Las reservas pueden hacerse a través del siguiente enlace: www.myplanner.co.za/ica/accommodation. Esta es la manera más cómoda y rápida de reserva.

MANUAL DE RESERVA MEDIANTE FAX O CORREO ELECTRÓNICO: Puede proceder a su reserva rellenando el “Formulario de reserva” que aparece al final de este folleto informativo, completando los siguientes pasos:

- 1.** Elija un hotel de los que aparecen en el folleto.
- 2.** Confirme la disponibilidad por cualquiera de las siguientes vías:
 - Correo electrónico: ica@myplanner.co.za
 - Fax: +27 21 441 15 37
 - Online: www.myplanner.co.za/ica/accommodation
- 3.** Una vez recibida nuestra confirmación de disponibilidad, envíe el Formulario de reserva relleno por correo electrónico o fax según las direcciones que figuran arriba.
- 4.** Recuerde que debe indicar el número de habitaciones que quiera reservar en la segunda y tercera columna de la tabla del formulario.
- 5.** Si usted ha hecho el ingreso por transferencia bancaria, por favor, adjúntenos una prueba de pago con su formulario de reserva relleno.
- 6.** Cuando el ingreso se haga efectivo, recibirá una confirmación de pago por el método de comunicación elegido a la hora de completar el Formulario de reserva.

IMPORTANTE: Recuerde que los precios serán más bajos si reserva su alojamiento antes del 15 de Agosto de 2013. ¡Reserve cuanto antes para conseguir las mejores ofertas!

Le avisamos que los gastos/ comisiones de transferencia bancaria online o de depósito bancario corren a cargo del participante.

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

SOUTHERN SUN THE CULLINAN (4 estrellas +)

Descripción:

Este hotel está situado a poca distancia a pie del muelle Victoria & Alfred y del Centro Internacional de Congreso (CTICC). Ofrece una vista espectacular de la Montaña de la Mesa o de las dársenas portuarias. A unos 22 km del aeropuerto, cerca de las autopistas, de los lugares de mayor atractivo turístico, tiene un emplazamiento ideal para la clientela de negocios y de vacaciones.

Distancia del Centro Internacional de Congreso - CTICC: 5 minutos andando



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.565,00 ZAR (con desayuno)	1.870,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.595,00 ZAR (con desayuno)	1.895,00 ZAR (con desayuno)

SOUTHERN SUN WATERFRONT (4 estrellas)

Descripción:

Disfrutar de la maravillosa puesta de sol en el Océano Atlántico es lo que les ofrece este hotel de Ciudad del Cabo, privilegiado por la clientela de negocios y de turismo. El hotel está a unos 15 minutos del aeropuerto, unos veinte kilómetros, y a 5 minutos andando del Centro Internacional de Congreso (CTICC). El paseo marítimo V&A está a unos 600 metros. Es un hotel cuyo emplazamiento es magnífico para aprovechar todo el ambiente visual y sonoro de la ciudad.

Distancia del CTICC: 8 minutos andando



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1,510,00 ZAR (con desayuno*)	1,810.00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.560,00 ZAR (con desayuno)	1,860.00 ZAR (con desayuno)

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

NEW TULBAGH HOTEL (3 estrellas)

Descripción:

Este hotel de 3 estrellas se encuentra en la hermosa Ciudad del Cabo, a unos pocos minutos a pie del puerto turístico Victoria and Alfred, y del Centro Internacional de Congreso (CTICC).

El New Tulbagh Hotel ofrece habitaciones modernas con una decoración cálida en un abanico de colores rojo. Todas las habitaciones tienen todas las comodidades necesarias para su estancia y una conexión Wi-Fi gratuita. El restaurante invita a disfrutar de sus sabrosos platos en su terraza que da a la calle o en su sala interior.

Distancia del CTICC: 10 minutos andando



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	950,00 ZAR (con desayuno)	1.050,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.000,00 ZAR (con desayuno)	1.100,00 ZAR (con desayuno)

CITY LODGE WATERFRONT (4 estrellas)

Descripción:

El hotel tiene un emplazamiento central que permite ir a pie al paseo marítimo y al centro de negocios. La carretera N2 es de fácil acceso y el aeropuerto internacional está a 15 minutos. El tema del agua es recurrente en todo el hotel y una piscina termal permite a los clientes relajarse en el calor del Cabo.

Distancia del CTICC: 10 minutos andando



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.180,00 ZAR (con desayuno)	1.425,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.230,00 ZAR (con desayuno)	1.475,00 ZAR (con desayuno)

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

5 CAMP STREET GUESTHOUSE (- estrellas)

Descripción:

El hotel 5 Camp Street Guesthouse se encuentra en las proximidades de Ciudad del Cabo, en una zona segura, situada al pie de la falda de Mountain Table. Su ubicación hace que, desde el hotel, sean fácilmente accesibles a pie magníficas atracciones, tales como la animada vida nocturna de Long Street, las delicias culinarias de Kloof Street, las esplendorosas flores silvestres de los fynbos en las laderas de Table Mountain, el teleférico y las magníficas y variadas vistas desde la cumbre, así como un racimo de interesantísimos museos situados en los alrededores (el District Six, el Jewish Museum, la National Art Gallery, el Museo Sudafricano). Las playas (Camps Bay, Clifton, Sea Point) y el paseo marítimo del Victoria and Albert Waterfront están a diez minutos en automóvil. La parada del autobús MyCity se halla a 200 metros de la entrada del hotel.

Distancia al CTICC : 10 minutos en automóvil.



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar	Habitación para familias (2 adultos & 2 niños)
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	550,00 ZAR (con desayuno)	700,00 ZAR (con desayuno)	800,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	600,00 ZAR (con desayuno)	800,00 ZAR (con desayuno)	850,00 ZAR (con desayuno)

HOLLOW ON THE SQUARE HOTEL (4 estrellas)

Descripción:

Hollow on the Square goza de un emplazamiento muy conveniente para los participantes: se puede ir andando al paseo marítimo, al centro de la ciudad y al Centro Internacional de Congreso (CTICC), a los centros comerciales, la plaza del Greenmarket, el centro comercial St Georges y el fantástico mercado de flores (Flower Market).

Este hotel moderno y de diseño tiene 56 habitaciones con todo el equipo moderno para incluso prepararse una comida rápida. Se ha construido un anexo al hotel, llamado el Anexo Verde, más ecológico, con materiales de bajo consumo energético y aislantes, donde prevalece una mayor serenidad sin sacrificar no obstante las comodidades.

Distancia del CTICC: 7 minutos andando



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.000,00 ZAR (con desayuno)	1.335,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.200,00 ZAR (con desayuno)	1.535,00 ZAR (con desayuno)

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

THE BACKPACK (- estrellas)

Descripción:

Este albergue, galardonado por sus cualidades singulares, ha conservado todo el encanto y la autenticidad de los refugios de aventureros de antaño. Gracias a su magnífica ubicación, ofrece un fácil acceso a Ciudad del Cabo, a Table Mountain y a las fabulosas playas de Clifton y Camps Bay. El albergue está perfectamente organizado y ofrece un ambiente amable y divertido que es muy apreciado por viajeros y visitantes famosos. La vista a Table Mountain desde la piscina es sensacional. Y la comida que se sirve en el café es succulenta. Pero, esas son sólo algunas de las razones que explican porqué alojarse en el Backpack es tan popular. El Backpack el lugar ideal para el inicio de unas vacaciones inolvidables en África. Nota: El desayuno no está incluido en los precios de las habitaciones indicados abajo.

Distancia al CTICC : 1 minuto en auto.



Precios	Habitación Individual Estándar con sala de baño compartida	Habitación Doble Estándar con sala de baño compartida	Habitación Estándar de 4 camas mixta	Habitación Estándar de 8 camas mixta
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	450,00 ZAR (con desayuno)	840,00 ZAR (con desayuno)	250,00 ZAR (con desayuno)	160,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	450,00 ZAR (con desayuno)	840,00 ZAR (con desayuno)	250,00 ZAR (con desayuno)	160,00 ZAR (con desayuno)

SOUTHERN SUN CAPE SUN (4 estrellas)

Descripción:

Alojarse en este centro hotelero tradicional del Cabo, en la punta austral de África, es una experiencia única. Este hotel lujoso y elegante se encuentra en el centro de negocios del Cabo con una hermosa vista a la montaña de la Mesa, la isla Robben y el estadio Green Point. Las habitaciones son cómodas, disponen de todo el equipo para relajarse. El Centro Internacional de Congreso (CTICC) es de acceso fácil así como otros lugares concurridos por su clientela de negocios. El lugar atrae asimismo a turistas por su ambiente y facilidades propicias a la relajación mental. El gimnasio tiene una piscina poco profunda asegurando un reacondicionamiento físico de calidad.

Distancia del CTICC: 7 minutos en coche



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.365,00 ZAR (con desayuno)	1.670,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.395,00 ZAR (con desayuno)	1.695,00 ZAR (con desayuno)

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

HOLIDAY INN EXPRESS CAPE TOWN (3 estrellas)

Descripción:

El hotel Holiday Inn Express de Ciudad del Cabo está idealmente situado, en la extremidad del centro comercial muy concurrido de Greenmarket, cerca de los Jardines Parlamentarios, con la montaña de la Mesa como telón de fondo. El lugar es muy conveniente para visitar los monumentos históricos, lugares de interés turístico del centro y hacer sus compras. El paseo marítimo Victoria & Alfred, Bo-Kaap, la montaña de la Mesa y los Jardines Botánicos Kirstenbosch están a poca distancia.

Distancia del CTICC: 10 minutos en coche



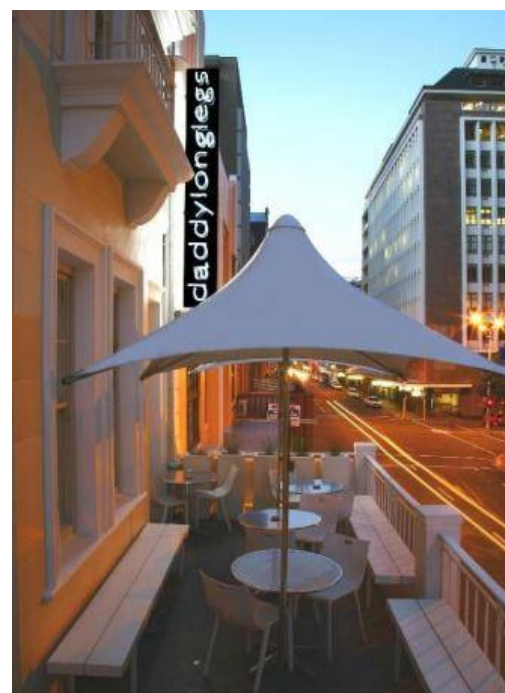
Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.060,00 ZAR (con desayuno)	1.060,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.110,00 ZAR (con desayuno)	1.110,00 ZAR (con desayuno)

DADDY LONG LEGS INDEPENDENT HOTEL

Descripción:

Este hotel artístico ofrece a sus clientes un alojamiento amplio, creativo, único, y buenos precios. Son cualidades escasamente reunidas en el sector hotelero. El hotel es poco común. Lo eligen clientes independientes, creativos, vanguardistas que no desean un hotel más convencional en ciudades que tengan este mismo conformismo. El hotel invita los clientes a un recorrido artístico interactivo. Tiene una gran tienda dividida en 13 departamentos, inaudito en Sudáfrica. Cada habitación ha sido decorada por un artista, un poeta, un fotógrafo, un diseñador o un músico que han tenido total libertad para interpretar el espacio que se le había asignado. Son testimonios del paisaje cultural contemporáneo del Cabo, una interpretación que puede ser aventurera pero también humorística (hasta irónica).

Distancia del CTICC: 7 minutos en coche



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	910,00 ZAR (con desayuno)	910,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	960,00 ZAR (con desayuno)	960,00 ZAR (con desayuno)

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

DUTCH MANOR (4 estrellas)

Descripción:

Un hotel antiguo, el único registrado como tal en Sudáfrica. Impregnado de historia y encanto, el hotel se remonta a 1812 y cuenta con un pasado ilustre y colorido. Recientemente, se ha renovado para abrazar la elegancia y la opulencia de antaño, mientras que atiende a todas las exigencias modernas de los viajeros tanto de negocios como de placer. Se halla cerca de la ciudad y alberga una de las más hermosas colecciones de antigüedades repartidas por todo el hotel dándole un calor y una suavidad acogedora y fuera del tiempo. Cada una de las seis habitaciones tiene las comodidades más modernas.

Distancia del CTICC: 7 minutos en coche



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	850,00 ZAR (con desayuno)	1.150,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	900,00 ZAR (con desayuno)	1.200,00 ZAR (con desayuno)

URBAN CHIC (4 estrellas)

Descripción:

El moderno Urban Chic Boutique Hotel tiene veinte habitaciones con cuarto de baño. La decoración conjuga con mucha sutileza el mármol español color miel, muebles de caoba africanos, alfombras y moquetas de textura calurosa, cortinas de lino y obras de arte contemporáneas originales del artista, Alexander Krenz. Algunas habitaciones tienen pantallas deslizantes zen ofreciendo vistas deslumbrantes a la montaña de la Mesa, a la Cabeza de León y a Signal Hill.

Se encuentra en la animada calle Long Street, repleta de locales de ocio nocturno, bares y discotecas. Este hotel tipo tienda atrae tanto a la clientela turística como de negocios, y reúne las exigencias de confort de una casa de huéspedes y de un hotel de lujo.

Distancia del CTICC: 7 minutos en coche



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.100,00 ZAR (con desayuno)	1.100,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.150,00 ZAR (con desayuno)	1.150,00 ZAR (con desayuno)

ELIJA SU HOTEL EN LA LISTA A CONTINUACIÓN

PREMIER HOTEL CAPE MANOR (4 estrellas)

Descripción:

Premier Hotel Cape Manor está ubicado en la carretera de tres carriles llamada Maris a lo largo del paseo marítimo. La vista a la montaña de la Mesa es espectacular tanto como la inmensidad tenebrosa del Océano Atlántico. Pueden elegir una habitación más funcional para sus negocios o más esmerada. En ambos casos, el hotel ofrece lo mejor de la hospitalidad del Cabo.

Este hotel prístino está a poca distancia de los lugares de interés turístico como la montaña de la Mesa, el muelle V&A, la bahía Camps y las playas de Clifton. Es un alojamiento conveniente para negocios y placer.

Distancia del CTICC: 15 minutos de coche



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.250,00 ZAR (con desayuno)	1.350,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.290,00 ZAR (con desayuno)	1.390,00 ZAR (con desayuno)

CAPE TOWN LODGE (4 estrellas)

Descripción:

El Cape Town Lodge Hotel ofrece un alojamiento acogedor en el corazón de Ciudad del Cabo. Es un hotel privado de 4 estrellas ubicado entre el famoso V&A Waterfront y la montaña de la Mesa. La decoración de las habitaciones es cálida, tienen vista a las partes más pintorescas de la ciudad y poseen todas las comodidades modernas. El hotel alberga un restaurante galardonado, The Famous Butchers' Grill, y otro "A la carte", una terraza con piscina en la azotea y un centro de bienestar bien equipado.

Distancia del CTICC: 7 minutos en coche



Precios	Habitación Individual Estándar	Habitación Doble Estándar
Para reservas antes del 15 de Agosto 2013	1.000,00 ZAR (con desayuno)	1.125,00 ZAR (con desayuno)
Para reservas después del 15 de Agosto 2013	1.050,00 ZAR (con desayuno)	1.175,00 ZAR (con desayuno)

Por favor, sepan que:

1. Estamos a su disposición para responder a todas las preguntas que pueda tener sobre el hotel que les interesa: por email (ica@myplanner.co.za) o en línea www.myplanner.co.za/ica.
2. Hay otros hoteles si no le convienen las habitaciones propuestas, por favor consulte www.myplanner.co.za/ica/accommodation para tener más opciones.
3. Unas cuantas habitaciones han sido reservadas en nombre de la Conferencia de la ACI pero una vez reservadas estas habitaciones por los participantes, subirán los precios de las mismas.

Datos de Contacto



Teléfono: +27 661 697 526

E-mail: ica@myplanner.co.za

Fax: +27 21 441 15 37

Sito web: www.myplanner.co.za/ica

AdCorreo: PO Box 51632, V&A Waterfront, Cape Town, 8002, South Africa

FORMULARIO DE RESERVA

DATOS DE CONTACTO

Por favor, complete los datos solicitados abajo y envíelos por fax o e-mail a "MyPlanner". La información que nos facilite nos permitirá comunicarnos eficazmente con usted.

Participante(s) (Por favor rellene las casillas utilizando MAYÚSCULAS)

Título – Nombre y Apellido(s):

Título – Nombre y Apellido(s):

Nota: Siéntase enteramente libre de añadir más participantes. En caso de disponer de ellos, puede también añadir, si lo desea, los siguientes datos de contacto adicionales:

Dirección de correo:

Ciudad: Código:

País:

Número de teléfono móvil: Código de país / código urbano / número de móvil:

Número de fax: Código de país / código urbano / número de fax:

Dirección e-mail:

Nacionalidad:

Nº de Pasaporte/ DNI:

Posibles discapacidades:

Por favor, indique cómo prefiere recibir la confirmación de la reserva:

1. E-mail

2. SMS

Por favor, indique el método de pago elegido: TRANSFERENCIA BANCARIA TARJETA DE CRÉDITO
(Marque la casilla que corresponda)

Elija su hotel	Habitación individual (1 persona) <small>Indique el número de habitaciones individuales que desea reservar</small>	Habitación doble (2 personas) <small>Indique el número de habitaciones dobles que desea reservar</small>	Estrellas	Distancia	Fecha de llegada	Fecha de salida
Southern Sun Cullinan			4 +	0,2 km		
Southern Sun Waterfront			4	0,5 km		
New Tulbagh Hotel			3	0,7 km		
City Lodge Waterfront			4	0,9 km		
5 Campstreet Guesthouse			–	3 km		
Hollow on the Square Hotel			4	0,5 km		
Backpack			–	3,6 km		
Southern Sun Cape Sun			4	1,3 km		
Holiday Inn Express Hotel			3	2,1 km		
Daddy Long Legs Hotel			–	1,7 km		
Dutch Manor Hotel			4	1,5 km		
Urban Chic Hotel			4	1,8 km		
Premier Hotel Cape Town			4	4,3 km		
Cape Town Lodge			4	1,6 km		

Máximo 2 personas por habitación.

PAGO

Opción 1: Transferencia bancaria

Por favor confirme la disponibilidad por e-mail en ica@myplanner.co.za o por fax marcando el +27 21 441 15 37 antes de realizar el pago. Una vez confirmada la disponibilidad, le rogamos que nos remita, por e-mail o por fax, el formulario de reserva, junto con un comprobante de que se ha efectuado el pago del importe.

Titular de la cuenta : MyPlanner Holdings (Pty) Ltd Banco: Standard Bank Nombre de la sucursal : Thibault Square Número de cuenta : 07 038 462 2 Código de la sucursal : 02-0909 Identificación Swift : SBZA ZA JJ

La diferencia de coste que podría generar el pago por transferencia bancaria será cobrada directamente por el hotel al cliente a su llegada.

Opción 2: Tarjeta de crédito

Le informamos que la agencia MyPlanner estará a su disposición para resolverle cualquier duda acerca de los detalles y métodos de pago que figuran en la parte de arriba. (Suprimir todo el resto. Las frases siguientes y también lo que hace referencia a la tarjeta de crédito).

TÉRMINOS & CONDICIONES

IMPORTANTE: Cada hotel tiene sus propios términos y condiciones. Información indicativa: Cada cliente deberá compensar económicamente cualquier daño material que pueda causar al hotel.

POLÍTICA DE CANCELACIÓN – Información indicativa

0% - Cancelación gratuita hasta 61 días antes de la llegada.

25% de cargo si se cancela entre los 46 y los 60 días antes de la llegada.

50% de cargo si se cancela entre los 31 y los 45 días antes de la llegada.

100% de cargo si se cancela en los últimos 30 días antes de la llegada.

RESPONSABILIDAD

MyPlanner Holdings (Pty) Ltd no es responsable de ningún daño directo o indirecto padecido por cualquier invitado o delegado como resultado de cualquier acto u omisión de servicios prestados por terceras partes/ servicios externos.